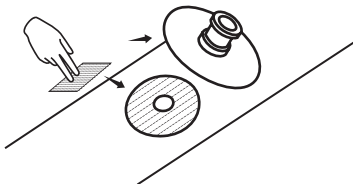


doc  tuba™

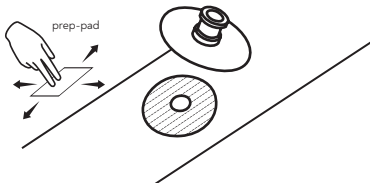


**INSTRUCTIONS /
ANLEITUNG /
INSTRUCTIONS /
INSTRUCTIES /
ISTRUZIONI /
INSTRUCCIONES /
NAVODILA**

S1

PREPARE / VORBEREITUNG / PREPARER / VOORBEREIDING / PREPARAZIONE / PREPARACIÓN / PRIPRAVA

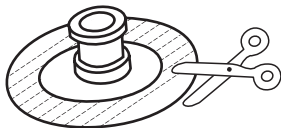
GB Remove debris from delaminated valve base (if any). Pre-sand both valve base & valve area on the bladder (max. valve diameter only) with sandpaper. **DE** Entfernen Sie Verunreinigungen vom verklebten Ventilboden (falls vorhanden). Schleifen Sie sowohl den Ventilboden als auch den Ventilbereich auf dem Bladder (nur max. Ventildurchmesser) mit Schleifpapier vor. **FR** Nettoyer la vase de la valve décollée, poncer uniquement la base de la valve avec le papier de verre. **NL** Verwijder vuil van gedelamineerde ventielbasis (indien aanwezig). Schuur zowel de ventielbodem als het ventielgebied op de bladder (alleen max. ventieldiameter) met schuurpapier. **IT** Rimuovere i detriti se presenti dalla base della valvola delaminata. Carteggiare sia la base della valvola che l'area della valvola sul bladder (solo il diametro massimo della valvola) con cartavetra. **ES** Elimine los desechos, si los hay, de la base de la válvula deslaminada. Lije previamente tanto la base de la válvula como el área de la válvula en la vejiga (diámetro máximo de la válvula únicamente) con papel de lija. **SI** Odstrani morebitne odvečne delčke iz baze ventila. Pobrusi bazo ventila in področje ventila na tubi (v max. širini baze ventila) z brusnim papirjem.

S2

CLEAN & AIR-DRY / REINIGEN UND LUFTTROCKNEN / PROPRE ET SEC À L'AIR / SCHOON & LUCHTDROOG / PULIZIA E ASCIUGATURA / LIMPIEZA Y SECADO / OČISTI & POSUŠI

GB Clean valve base and bladder area where valve sticks to with alcohol prep-pads and leave to air-dry. **DE** Reinigen Sie den Ventilsockel und den Bereich des Bladders mit alkoholhaltigen Reinigungstüchern, an dem das Ventil haftet, und lassen Sie sie an der Luft trocknen. **FR** Nettoyer la base de la valve et le bladder avec de l'alcool et laisser secher. **NL** Reinig de ventielbasis en het bladdergebied waar de ventiel aan kleeft met alcoholprep-pads en laat aan de lucht drogen. **IT** Pulire la base della valvola e l'area del bladder dove attaccare la valvola con i tamponi pre impregnati di alcool e lasciare asciugare. **ES** Limpie la base de la válvula y el área de la vejiga donde se conecta la válvula con hisopos con alcohol y deje secar. **SI** Očisti bazo ventila in območje ventila na tubi z alko robčki in pusti, da se posuši.

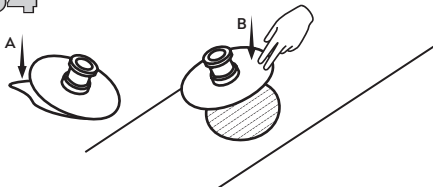
S3



CUT TO SIZE / AUF DIE RICHTIGE GRÖÖZE ZUSCHNEIDEN / COUPER A LA BONNE TAILLE / OP MAAT GESNEDEN / TAGLIARE A MISURA / CORTAR A LA MEDIDA / OBREŽI

GB Compare valve donut against the valve and cut both inner hole and outside diameter to valve base size. **DE** Vergleichen Sie den Ventildonut mit dem Ventil und schneiden Sie sowohl das Innenloch als auch den Außendurchmesser passend zu. **FR** Comparer les dimensions de la valve et couper le trou aux bonnes dimensions. **NL** Vergelijk de ventieldonut met de ventiel en snij zowel het binnenste gat als de buitendiameter af op de maat van de ventielbasis. **IT** Comparare il tondo con la valvola e tagliare sia il foro interno e il diametro esterno. **ES** Compare la ronda con la válvula y corte tanto el orificio interior como el diámetro exterior. **SI** Primerjaj velikost kolobarja z ventilom in po potrebi odreži notranjo luknjo in zunanji premer kolobarja na enako velikost kot je na ventilu.

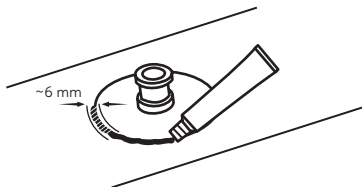
S4



PEEL & STICK / ABZIEHEN UND KLEBEN / PELER ET COLLER / PEL & PLAK / SPELLICOLARE E ATTACCARE / PELAR Y PEGAR / PRILEPI

GB Peel & Stick valve donut on valve base first (A), press donut firmly. Peel & stick the other side back to the bladder (B). Press the valve firmly. **DE** Ziehen Sie den Ventil-Donut ab und kleben ihn zuerst auf den Ventilsockel (A), drücken Sie den Donut fest. Ziehen Sie nun die andere Seite ab und kleben ihn nun wieder auf den Bladder (B). Ventil fest andrücken. **FR** Coller la rondelle sur la base de la valve. Presser des deux côtés de la valve fermement. **NL** Pel & plak de ventieldonut eerst op de ventielbasis (A), druk de donut stevig aan. Schil en plak de andere kant terug op de bladder (B). Druk het ventiel stevig aan. **IT** Spellicolare e attaccare il tondo alla base della valvola per primo(A), comprimere il tondo con forza. Spellicolare e incollare l'altro lato al bladder (B). Comprimere la valvola con forza. **ES** Pele y fije primero la varilla a la base de la válvula (A), comprima la varilla firmemente. Pelar y pegar el otro lado a la bladder (B). Comprima la válvula firmemente. **SI** Cvrsto prilepi kolobar najprej na bazo ventila, nato z ventilom vred nazaj na tubo. Dobro pritisni za boljši oprijem.

S5



GLUE / KLEBER / COLLER / LIJM / INCOLLOARE / PEGAR / OBLEPI

GB Glue the valve edge to the bladder to make a permanent repair. Overflow the glue and valve both for about 3mm to seal the edge. Let it cure at least overnight (10-14h). **DE** Kleben Sie den Ventilrand auf den Bladder. Lassen Sie den Kleber etwa 3mm über dem Ventil überstehen um den Rand zu versiegeln. Lassen Sie es mindestens über Nacht aushärten (10-14h). **FR** Coller les bords de la valve sur le bladder de manière à effectuer une réparation permanente. Etaler la colle durant 3mm puis laissez secher la nuit (10-14h). **NL** Lijm de ventielrand op de bladder om een permanente reparatie uit te voeren. Laat de lijm en het ventiel ongeveer 3 mm overlopen om de rand af te dichten. Laat het minstens een nacht (10-14u) uitharden. **IT** Incollare la valvola al bordo del bladder per una riparazione permanente. sbordare con la colla sul bordo della valvola per circa 3mm per incollare bene il bordo. Lasciare asciugare almeno una notte (10-14 ore). **ES** Pegue la válvula al borde de el bladder para una reparación permanente. superponer con pegamento en el borde de la válvula unos 3 mm para pegar bien el borde. Dejar secar al menos durante la noche (10-14 horas). **SI** Oblepi rob baze ventila tako, da lepilo prelije rob ventila za ca. 3mm. Lepilo se naj suši vsaj čez noč (10-14h).

TIPS & TRICKS / TIPPS UND TRICKS / TRUCS ET ASTUCES / TIPS & TRICKS / TRUCCHI E SUGGERIMENTI / CONSE- JOS Y TRUCOS / NASVETI

GB Mark orientation/closing direction of original valve before removing it. Soak the valve in hot water and/or peel it off gently, if the valve is partially delaminated. Wear hand protection! For more tips & tricks please check our website or scan the QR code below. **DE** Markieren Sie die Ausrichtung/Schließrichtung des Originalventils, bevor Sie es entfernen. Weichen Sie das Ventil in heißem Wasser ein und/oder ziehen Sie es vorsichtig ab, wenn das Ventil nur noch teilweise verklebt ist. Weitere Tipps & Tricks finden Sie auf unserer Website oder durch Scannen des QR-Codes unten. Tragen Sie einen Handschutz. **FR** Marquer l'orientation/le sens de fermeture de la vanne d'origine avant de la retirer. Tremper la valve dans de l'eau chaude et/ou la retirer doucement, si la valve est partiellement délaminee seulement (porter une protection des mains!). Pour plus de trucs et astuces s'il vous plaît consulter notre site Web ou scanner le code QR ci-dessous. **NL** Markeer de oriëntatie/sluitrichting van de originele ventiel voordat u deze verwijdert. Dompel de ventiel in heet water en/of trek hem voorzichtig los, alleen als de ventiel gedeeltelijk gedelamineerd is (handbescherming dragen!). Kijk voor meer tips & tricks op onze website of scan hieronder de QR-code. **IT** Segna l'orientamento e il lato della chiusura della valvola originale prima di rimuoverla. Immergi la valvola in acqua calda e/o scollala delicatamente, se la valvola è solo delaminata (usa protezioni per le mani!). Per altri suggerimenti e trucchi consigliamo di scansionare il QR code qui sotto e controllare il nostro sito internet. **ES** Marque la orientación y el lado del cierre de la válvula original antes de retirarla. Sumerja la válvula en agua caliente y/o despegue suavemente, si la válvula solo está deslaminada (¡utilice protectores de manos!). Para otros consejos y trucos, recomendamos escanear el código QR a continuación y consultar nuestro sitio web. **SI** Označite orientacijo/smer zapiranja originalnega ventila, preden ga odstranite. Ventil namočite v vročo vodo in/ali ga nežno odlepajte, če je ventil le delno delaminiran (uporabite zaščito za roke!). Obiščite našo spletno stran za več nasvetov.

IMPORTANT / WICHTIG / IMPORTANT / BELANGRIJK / ATTENZIONE / PRE- CAUCIÓN / POMEMBNO

GB Not all valves can be re-attached with donuts. If the valve you are re-attaching has velcro attached, then you'll need to skip steps S3 - S5 and apply PU glue directly on the valve or the bladder, where the valve sticks to. You will also have to put some weight on the re-attached valve and cure it at least overnight (10-14h) to get the best bond. Do not use excess glue, a thinner consistent line is enough, otherwise the glue may overflow and stick bladder walls together. If the valve won't come off the bladder, you will need to cut it out and replace it with a new one. Improper repair can damage the bladder and make it unusable. All good glues are fully cured in 24h. **DE** Nicht alle Ventile können mit Donuts wieder befestigt werden. Wenn das Ventil, das Sie wieder anbringen möchten, mit einem Klettverschluss versehen ist, müssen Sie die Schritte S3 - S5 überspringen und den PU-Kleber direkt auf das Ventil oder den Bladder auftragen, an dem das Ventil haftet. Außerdem müssen Sie das wieder angebrachte Ventil beschweren und mindestens über Nacht (10-14 Stunden) aushärten lassen, um eine optimale Verbindung zu erreichen. Verwenden Sie nicht zu viel Klebstoff, eine dünne, gleichmäßige Fläche reicht aus, sonst kann der Klebstoff überlaufen und die Bladderwände verkleben. Wenn sich das Ventil nicht von dem Bladder lösen lässt, müssen Sie es ausschneiden und durch ein neues ersetzen. Eine unsachgemäße Reparatur kann den Bladder beschädigen und ihn unbrauchbar machen. Alle guten Klebstoffe sind innerhalb von 24 Stunden vollständig ausgehärtet. **FR** Toutes les valves ne peuvent pas être raccordées notre système. Si la valve que vous ré-attachez est munie d'un velcro, vous devrez sauter les étapes S3 - S5 et appliquer de la colle PU directement sur la valve ou la vessie, où la valve adhère. Vous devrez également mettre un peu de poids sur la valve ré-attachée et la traiter au moins pendant la nuit (10-14h), pour obtenir le meilleur lien. Ne pas utiliser trop de colle, une ligne plus mince cohérente est suffisante, sinon la colle peut déborder et coller les parois de la vessie ensemble. Si la valve ne peut pas sortir de la vessie, vous devrez la couper et la remplacer par une nouvelle. Une mauvaise réparation peut endommager la vessie et la rendre inutilisable. Toutes les bonnes colles sont entièrement durcies en 24h. **NL** Niet alle ventiel-

en kunnen opnieuw worden bevestigd met donuts. Als de ventiel die u opnieuw bevestigt, klittenband heeft, moet u de stappen S3 - S5 overslaan en PU-lijm rechtstreeks op de ventiel of de bladder aanbrengen, waar de ventiel aan blijft plakken. U zult ook wat gewicht op de opnieuw bevestigde ventiel moeten zetten en deze minstens een nacht (10-14 uur) moeten uitharden om de beste hechting te krijgen. Gebruik geen overtollige lijm, een dünnere consistente lijm is voldoende, anders kan de lijm overlopen en de bladderwanden aan elkaar plakken. Als de ventiel niet van de bladder kan komen, moet u deze afsnijden en vervangen door een nieuwe. Onjuiste reparatie kan de bladder beschadigen en onbruikbaar maken. Alle goede lijmen zijn binnen 24 uur volledig uitgehard.

IT Non tutte le valvole possono essere riattaccate con le pezze tonde. Se la valvola che stai reincollando ha il velcro attaccato, devi saltare i passaggi S3 - S5 e applicare la colla Pu direttamente sulla valvola o sul bladder, dove la valvola verrà riattaccata. Dovrai anche posizionare del peso sulla valvola riattaccata e lasciare asciugare almeno una notte (10-14 ore), tutto ciò per avere un incollaggio migliore. Non usare colla in eccesso, un sottile strato continuo è sufficiente, un eccesso porterebbe la colla ad attaccare entrambi i lembi del bladder, di conseguenza dovrai tagliare via la parte e cambiarla con una nuova. Riparazioni fatte male possono danneggiare il bladder e renderlo inutilizzabile. La colla sarà totalmente asciutta dopo 24 ore.

ES No todas las válvulas se pueden volver a colocar con parches redondos. Si la válvula que está volviendo a pegar tiene velcro adjunto, debe omitir los pasos S3 - S5 y aplicar pegamento Pu directamente a la válvula o vejiga, donde se volverá a unir la válvula. También deberá colocar algo de peso sobre la válvula que se volvió a colocar y dejar que se seque durante la noche (10 a 14 horas), todo para lograr una mejor unión. No utilice exceso de cola, una fina capa continua es suficiente, un exceso haría que la cola se pegara a ambos bordes de el bladder, por lo que deberá cortar la pieza y cambiarla por una nueva. Las reparaciones inadecuadas pueden dañar el bladder y dejarla inutilizable. El pegamento estará totalmente seco después de 24 horas.

SI S kolobarji ne moremo popraviti vseh tipov ventilov. Če ima ventil na sebi pritrjen ježek, potem izpustite korake S3 - S5 in nanosite lepilo direktno bazo ventila ali na področje tube, kamor se ventil prilepi. Ne pretiravajte z nanosom, ker je dovolj že tanjša, enakomerna linija. Če se ventil ne odlepi, ga odrežite in nadomeste z novim. Napačno popravilo lahko uniči tubo. Vsa dobra lepila so polno posušena v 24h.



**TIPS & TRICKS
/ TIPPS UND
TRICKS / TRUCS
ET ASTUCES /
TIPS & TRICS
/ TRUCCHI E
SUGGERIMENTI
/ CONSEJOS
Y TRUCOS /
NASVETI**